

Pour un monde à livre ouvert Des livres neufs pour les enfants qui n'en ont pas

Bibliodef aux USA



La révolution bilingue à New-York.

Grâce à l'engouement de certaines familles pour la langue française, un mouvement est parti de Brooklyn en 2007 avec une classe de 24 élèves. En septembre 2012, il y aura à New York trente classes bilingues et 800 élèves de 5 à 14 ans dans ce dispositif gratuit. Petit à petit sous l'impulsion d'autres groupes de parents, la mode de l'enseignement bilingue envahit l'Amérique. A en croire les dernières recherches scientifiques sur le sujet, les effets vertueux du bilinguisme sur le cerveau peuvent permettre aux élèves de mieux réussir à l'école et dans la vie active. La lecture joue un rôle essentiel dans l'apprentissage bilingue et l'accès à des livres jeunesse en français est crucial.

Les services culturels de l'ambassade de France et d'autres partenaires unissent leurs efforts pour contribuer au succès de ces écoles publiques et notamment en leur fournissant les livres de Bibliodef. 4000 livres sont arrivés début avril au Centre culturel.

« Bibliodef nous permet de leur en donner en grand nombre, pour leurs bibliothèques ou pour une utilisation directe en classe. Des populations souvent défavorisées fréquentent les écoles publiques et notre apport en livres peut avoir un impact considérable sur la réussite scolaire des élèves et le bien-être des communautés. »

Devant le Centre culturel, voici les élèves de la toute dernière école publique à s'être lancée dans le bilinguisme français-anglais. Ils viennent de Brooklyn, dans le quartier de Greenpoint pour voir l'exposition organisée sur Robert Delpire, l'éditeur de livres pour enfants qui ont fait rêver des générations. : Max et les Maximonstres, les Rhumes, les Larmes de crocodile..... Les murs sont tapissés de leurs couvertures. Une très belle occasion, à ne pas rater, de leur donner les livres de Bibliodef.

« Je tiens à renouveler mes remerciements pour votre soutien tout au long de ces années. Je mesure à quel point Bibliodef a contribué à la réussite de cette révolution bilingue. J'espère que Bibliodef continuera à exister pendant de nombreuses années. » Fabrice Jaumont, attaché de coopération pour le français, Ambassade de France à New-York.

Bibliodef en Afrique - RDC.

Cérémonie de remise officielle de 36 250 livres pour 100 bibliothèques pilotes du projet Sesam.

Les livres arrivés à l'Institut Français de Kinshasa fin février en 100 lots identiques, sont aujourd'hui répartis au sein des 100 écoles de province et de la capitale.

« Depuis la remise officielle aux partenaires, c'est tous les jours que nous recevons des courriers de demande des autres écoles. Cette action a connu un succès formidable que vous ne pouvez imaginer. »

Une opération à renouveler dans les mois à venir, pour dynamiser encore plus largement l'enseignement et la pratique du français en RDC.



Sur la photo : La directrice de cabinet du ministre de l'enseignement supérieur et universitaire, le conseiller en charge de partenariat du ministère de l'enseignement primaire, secondaire et professionnel, l'ambassadeur de France en RDC, le ministre de l'enseignement et le conseiller de coopération et d'action culturelle de l'ambassade de France en RDC.

Bibliodef au Moyen-Orient - Palestine

L'apport de Bibliodef : un pilier important pour l'Institut français dans l'offre prévue pour la jeunesse.

1300 livres neufs pour favoriser la diffusion de l'écrit en français en collaboration avec l'Institut français de Jérusalem, qui s'est chargé de les distribuer en priorité aux autres Instituts des Territoires palestiniens, Bethléem, Gaza, Hébron, Jérusalem, Naplouse, Ramallah.

Le réseau culturel français est très présent et actif, alors qu'il n'y a pas d'autre réseau étranger.

A leur arrivée au Consulat général de France à Jérusalem ouest, les livres ont été rapidement triés par genre et distribués en tenant compte des centres d'intérêt et de l'environnement de chaque centre.

Ces livres viennent étoffer et renouveler les fonds anciens et insuffisants des différentes médiathèques, qui à cette occasion dédient aux enfants des espaces attrayants et confortables. **« L'intérêt de cette donation réside dans la diversité des thèmes proposés qui permet une multitude de possibilités d'activités. »**

Ce projet doit être amplifié en 2012, tant les besoins sont importants.

L'enseignement de notre langue comme seconde langue étrangère, se développe beaucoup, particulièrement dans la bande de Gaza où 15 écoles accueillent 1500 élèves.

La France a une image positive et exerce toujours un pouvoir d'attraction.

Beaucoup de jeunes ont l'espoir de poursuivre leurs études en France et d'obtenir des bourses.

Notons que l'IF de Ramallah compte 1200 élèves abonnés au Bibliobus, projet franco-allemand couvrant l'ensemble de la Palestine, villages et camps de réfugiés de la rive ouest et Gaza. Les enfants fortement restreints dans leur liberté de mouvement n'ont pas suffisamment accès au livre, aussi le bibliobus a-t-il pour but de résoudre ce problème.

« Les livres Bibliodef ont sauvé notre fonds de bibliobus très faible ».



Bibliobus IF de Ramallah



Intérieur du Bibliobus

Bibliodef en Europe

LITUANIE

Le développement de la Francophonie reste un défi à relever.

Dans un contexte pourtant favorable : autorités et population bien disposées à l'égard de la France, Ministère de l'Education qui prône le plurilinguisme, (4 à 5 % de francophones) perspective de la Présidence de la Lituanie au Conseil européen en 2013. Mais l'enseignement du français est durement touché, dans les établissements, par la concurrence de l'anglais et du russe, combinaison pragmatique, privilégiée par les parents pour leurs enfants depuis quelques années. Un réseau important de classes bilingues francophones, le réseau Emile, s'est développé de manière revigorante dans 20 établissements scolaires, primaires et secondaires. Soucieux d'élargir leur offre éducative à ce type d'enseignement novateur, ils proposent à plus d'un millier d'élèves un apprentissage renforcé de la langue française et l'enseignement partiel de certaines disciplines en français. Il faut donc des livres pour donner aux professeurs impliqués dans ce réseau le plus possible de supports, élaborer des séquences pédagogiques, améliorer la connaissance de la France et du monde francophone.

C'est une demande constante de leur part et les dons de livres permettent de réduire l'enclavement de certains établissements de province. Luc Aubry, après Bakou, prend ses nouvelles fonctions d'attaché de coopération pour le Français à l'Ambassade de France à Vilnius.

« Je garde un souvenir très vivif de l'extraordinaire diversité et qualité des livres que nous avons eu la chance de recevoir de vous en Azerbaïdjan. Que de projets de promotion du français, de création de cabinets francophones, de concours,

de dons aux établissements les plus lointains et reculés ils ont servi ! »

Ainsi la collaboration se poursuit et 1300 livres ont pris la route de la Lituanie pour être distribués dans le réseau des classes bilingues ainsi qu'à l'école française Montesquieu qui accueille 80 % de lituaniens.



ALBANIE

Le printemps de la Francophonie. 17-27 mars 2012.

Invitée par l'ambassade de France à Tirana, Dominique Pace, directrice générale de Bibliodef a donné deux conférences sur le thème « Le livre ; un accès au savoir et une aventure humaine ». L'une à l'université A. Xhuvani d'Elbasan, l'autre à la Bibliothèque Nationale de Tirana.

Depuis début 2008, un peu plus de 6000 livres en 3 cargaisons sont arrivés dans ce pays de tradition francophone. Des écoles de 9 ans, des lycées généraux, bilingues et professionnels, des départements universitaires de français ont pu bénéficier d'ouvrages de qualité ouverts sur la langue et la culture françaises.

Ils ont été distribués dans tout le pays, de Shkodra à Gjirokastr, de Tirana à Korça, sans oublier Elbasan ni la ville voisine de Librazhd où une bibliothèque constituée grâce à Bibliodef a été inaugurée le 23 mars 2012 en présence de Dominique Pace, directrice générale, Marie-Christine Fougerouse, attachée de coopération pour le français et diverses personnalités de la ville. Amélie G. volontaire internationale au sein de l'Alliance française de la ville écrit de manière touchante :

« Votre expérience me donne envie de m'investir encore plus dans mon travail. Je suis

vraiment contente de voir qu'on s'intéresse à nous et votre action pour la ville de Librazhd est magique pour les élèves autant que pour tous les professeurs des écoles de la ville. »

Un autre moment émouvant, à Librazhd, qui a force de symbole, devant le mémorial de deux jeunes poètes, Vilson Blloshmi et Genc Leka où nous a conduit le maire de la ville.

Leurs poèmes, leurs écrits, souvent en français, étaient porteurs d'une liberté essentielle qui les faisait vivre debout, mais était inacceptable par le Parti qui les considérait comme des réactionnaires ennemis. En juin 1977, ils furent abattus d'une balle en plein cœur, par le gouvernement communiste d'Enver Hoxha, dans la campagne, à quelques kilomètres de la ville. Ils avaient 28 et 34 ans.

En 1994 ils devinrent des héros, les « martyrs de la Démocratie ».



Les âges se succèdent et le livre suscite encore et toujours la peur. Il est souvent interdit, brûlé et, même autorisé, demeure suspect aux yeux de divers pouvoirs...

Les techniques se sédimentent, mais demeure l'essentiel. Chacun façonne ses « bibliothèques intérieures » dans cette quête inachevable de la liberté intérieure.

KOSOVO

Les régions du Kosovo s'ouvrent sur la culture et la langue française.

Un enjeu important dans ce pays dont 65 % de la population a moins de 25 ans. Grâce à une collaboration nourrie entre l'ambassade de France et les municipalités, des cours de français gratuits ont été mis en place dans des écoles. Des espaces français s'installent dans des bibliothèques municipales, universitaires, au sein d'ONG dont YES Center à Gracanica et CRYM building à Mitrovica.

1500 livres, jeunesse, BD, contes, classiques, dictionnaires, art et artisanat, cuisine, ont été constitués en lots, à leur arrivée à Pristina, par les volontaires internationaux de l'équipe du Service de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC) et la stagiaire Française Langue Etrangère (FLE).

Les remises officielles de livres et les inaugurations d'espaces français ont été organisées en étroite collaboration entre l'ambassade et les municipalités, très investies dans ces projets, et accompagnées d'interventions pédagogiques. Elles sont l'occasion pour l'équipe du SCAC de rencontrer les populations d'Obiliq, Peja, Gjakova, Gjilan, Prizren, Ferizaj...

« Les albums sont particulièrement magnifiques et nous sommes très fiers d'avoir pu donner de si beaux livres grâce à Bibliodef. »

